

This rare piece of music was
located, copied and scanned by
Alfred Forkel ("alfor").

Please respect existing copyrights!

Please respect the labour that was
necessary to create the file.

**It is intended only for your
personal use.**

Thank you!

Wassyl Barwinskyj

Miniaturen

über ukrainische Volkslieder

Für Klavier zu zwei Händen



Aufführungsrecht vorbehalten

Universal-Edition A. G.

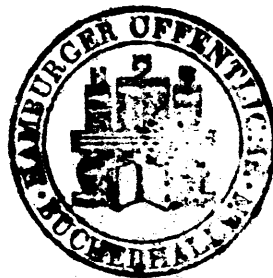
Wien / Leipzig

Copyright 1925 by Universal-Edition

Inhalt

♀ Wiegenlied	Seite 3
Ukrainischer Tanz	Seite 4
♫ Leiermannslied	Seite 5
♫ Humoreske	Seite 6
♫ Dumka	Seite 10
Marsch	Seite 12

27 680



Musikbibliothek

Wiegenlied

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

Andante non troppo e semplice.

Wassyl Barwinskyj

Piano

pp

5 4 5 4 5 4

1 4 1 5 5 5

5 5 5

5 5

Detailed description: This system shows the beginning of the piano accompaniment. The right hand starts with a melody of eighth notes, and the left hand provides a simple harmonic accompaniment. Fingerings are indicated above and below notes. The dynamic is marked 'pp'.

Un poco più lento.

poco rall.

la melodia ben cantando
ma senza troppa espressione

2 1 3

Detailed description: The tempo is marked 'Un poco più lento'. The right hand has a melodic line with a 'poco rall.' instruction. The left hand continues with a steady accompaniment. A performance instruction 'la melodia ben cantando ma senza troppa espressione' is written above the right hand. Fingerings are shown below the left hand.

poco cresc.

ten.

dimin.

pp

poco rit.

1 1 2 1

2 1

Detailed description: This system features a 'poco cresc.' instruction in the right hand, followed by a 'ten.' (sostenuto) marking. The right hand then has a 'poco rit.' instruction. The left hand continues with a steady accompaniment. Fingerings are indicated below the left hand.

pp egualmente

p a tempo

mano sinistra ben cantando

poco cresc.

poco rit.

3 2 3 5

1 3 2 1

Detailed description: The right hand has a melodic line with 'pp egualmente' and 'p a tempo' markings. The left hand is marked 'mano sinistra ben cantando'. The system concludes with 'poco cresc.' and 'poco rit.' markings. Fingerings are shown below the right hand.

a tempo

mp

p

dolcissimo poco rit.

sostenuto

poco a poco dim.

1 2 1 5 3 1 3 2

8 2 3 15 2 1 2

4 2 1

1 3

5 2 1 2

1

Detailed description: This system includes 'a tempo' and 'mp' markings. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. The system ends with 'dolcissimo poco rit.' and 'sostenuto' markings. A 'poco a poco dim.' instruction is also present. Fingerings are indicated below the left hand.

Andante semplice.

Lento.

pp

rallent.

pp

estinto

1 2 1 2

(1 1 2)

2 1

2 1

4

pp

Detailed description: The final system is marked 'Andante semplice' and 'Lento'. It features a melodic line in the right hand and a simple accompaniment in the left hand. The system concludes with 'rallent.' and 'estinto' markings. Fingerings are shown below the left hand.

Ukrainischer Tanz

Allegretto ben ritmico.

mp

pp sempre

poco più sosten.

meno p

a tempo

dim. e rit.

p

cresc.

a tempo

sosten. dim.

poco a

il basso

poco perdendosi

poco rit.

ppp

poco marcato.

leggieriss.

*senza Ped.
secco*

Humoreske

Vivace ma non troppo allegro.

pieggiero e giocoso

rallentando

sciolto
p a tempo
cresc.
mf

a tempo
p poco sosten.
cresc.
mf
p rit.

la melodia poco sostenuto
mp
cresc. e più espressivo

sostenuto
dimin.
p

il basso poco marcato ma leggiero

musical notation with treble and bass clefs, key signature of one sharp (F#), and time signature of 3/4. The piece begins with a 4-measure rest in the treble. The first staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The second staff provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking of *poco cresc. ed allargando* is placed between the staves.

Meno mosso-cantabile.

musical notation in 3/4 time. The tempo is marked *Meno mosso-cantabile*. The dynamic is *mp*. The first staff features a melodic line with slurs and fingerings (1, 3, 2, 4). The second staff continues the harmonic accompaniment with slurs and fingerings (1, 3, 2, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 3, 4, 2, 5, 4, 3).

musical notation with dynamic markings *cresc.*, *espress ed allarg.*, and *tranquillamente*. The first staff has slurs and fingerings (1, 4, 3, 5, 1, 3, 5, 2). The second staff has slurs and fingerings (1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3, 5, 2).

musical notation with dynamic markings *p* and *pp zeffiroso*, and tempo marking *a tempo*. The first staff has slurs and fingerings (1, 3, 3, 5, 3, 4). The second staff has slurs and fingerings (1, 4, 4, 5, 5).

musical notation with dynamic marking *poco a poco*. The first staff has slurs and fingerings (3, 3). The second staff has slurs and fingerings (1, 3).

musical notation with dynamic markings *scemando*, *poco rit.*, and *slentando*. The first staff has slurs and fingerings (3). The second staff has slurs and fingerings (3, 3, 2, 1, 2). The system ends with a *ppp* dynamic and a final chord.

Tempo I. $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{1}$

p *cresc.* *dimn.*

rallentando

a tempo $\frac{4}{1}$ $\frac{3}{1}$

p *cresc.*

più sosten. $\frac{5}{5}$ $\frac{3}{3}$

poco allarg.

quasi a tempo

poco rit. *p* *cresc.*

poco marcato ma leggero

$\frac{8}{8}$

mf *pp* *rall.*

quasi a tempo ma meno vivo

p *pp* *f deciso*

come sopra

ben accentato *p*

meno p *mp* *cresc.* *p cresc.*

stringendo *f*

mp diminuendo *p sempre con vivacità* *cresc.*

molto non legato *dimin. molto non rallent.* *pp*

Dumka

Andante molto sostenuto.

First system of musical notation for 'Dumka'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is 'Andante molto sostenuto'. The dynamics are marked 'p' (piano) and 'rit.' (ritardando). The music features a melody in the treble clef with triplets and a bass line with triplets and a 4-measure rest. A circled number '42' is at the end of the system.

Stesso tempo con grande espressione

Second system of musical notation. It continues the grand staff with the same key signature and time signature. The tempo is 'Stesso tempo con grande espressione'. Dynamics include '1a v. mp' (first voice mezzo-piano) and '2a v. pp' (second voice pianissimo). The music includes triplets and a 'poco rit.' (poco ritardando) marking. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

quasi poco rubato

a tempo

Third system of musical notation. It continues the grand staff. The tempo is 'quasi poco rubato' followed by 'a tempo'. The music features complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. Fingerings are indicated throughout.

Andantino, quasi allegretto.

Fourth system of musical notation. It continues the grand staff. The tempo is 'Andantino, quasi allegretto'. The dynamics are 'p e. leggiero' (piano e leggero). The music is characterized by a more rhythmic melody in the treble clef and a bass line with triplets.

pochettino più mosso

Fifth system of musical notation. It continues the grand staff. The tempo is 'pochettino più mosso'. The dynamics are 'mp cresc.' (mezzo-piano crescendo). The music features a more active melody in the treble clef with triplets and sixteenth notes. Fingerings are indicated.

meno legato

allarg. *espress.*

p²

sempre cresc.

molto espressivo e slentando

Lento. con duolo

sf p ma sempre espress *sf p* *allargando* *pp*

Marsch

Tempo di Marcia.

p ma poco marcato

senza Ped

con Ped

pochettino pesante

sempre

simile

p

cresc.

p cresc.

mf

dim.

cresc.

dim.

8

meno f *mf* *meno f*

p cresc. molto *f* *cresc.*

p *pp ma marcato* *cresc.* *molto* *poco rall.*

Festivo. pochettino meno mosso
ben ritmico e marcato *sempre ff*

un poco string. *staccato e marcato* *come sopra* *rall.* *Tempo I.* *dim.* *poco a poco*

p più leggero *scemando* *pp* *non rallent.*